

Na wyrobie znajdujących się piktogramy i oznaczenia./ Na wyrobie jsou umístěny piktogramy a označení./ Ant gaminio yra piktogramos ir žymos./ Uz izstrādājuma atrodas piktogrammas un apzīmējumi./ A termékén található ikonok és jelölések./ Pe produs se află pictograme și simboluri./ Na izdelku so piktogrami in oznake./ Na proizvodu se nalaze piktogrami i oznake / Върху продукта има пиктограми и маркировки / На продукті є пиктограми та маркування

EN Podnosek stalowy odporny na uderzenie z siłą 200J/ Ocelová tužinka odolná proti úderu se silou 200J/ Ocelová špička odolná voči úderom so silou 200 J/ Plienine prieknie dalis atspari smūgiams iki 200 J/ Tērauda purngals, izturīgs pret triecieniem ar spēku 200J/ Acél örmerevítő 200 J energiájú zuhanó tárgyak ellen/ Bombeu din oțel rezistent la lovituri cu putere 200J/ Stahlkappe, sicher gegen einer Stoß mit der Kraft von 200J / Jeklena kapica z otpornošću na udarce 200J / Čelična kapica otporna na udarce od 200J / Стопанена горна част на пръстите с устойчивост на удар от 200J / Сталевий носок з ударостійкістю 200 Дж

EN Podszewa odporna na antypoślizgowal/ Protisklizová podrážka/ Protišmyková podošva/ Neslydus padas/ Nesliðoša zole/ Csúszásmentes járótalp/ Talpa antiderapantă/ Antirutschlaufsohle / Podplat proti zdrsu / Neklizajući potplat / Антиплъзгаща се подметка / Антиплъзгаща се подметка

EN Podszewa odporna na olej/ Podrážka odolná proti olejm/ Podošva odolná voči olejom/ Padas atsparus tepalams/ Zole izturīga pret eļļām/ Olajálló járótalp/ Talpa rezistentă la uleiuri/ Ölbeständige Laufsohle / Podplat odporen na olje / Potplat otporan na ulje / Устойчива на масла подметка / Устойчива на масла подметка

EN System absorbujący wstrząsy/ System absorbujący vibrace/ System absorbující otřasy a vibrácie/ Vibrācijas absorbuojanti sistema/ Triecienu absorbējoša sistēma/ Energielnyelő képességű/ Sistemul de absorbiere a trepidatiilor/ Erschütterungen absorbierendes System/ Sistem za blaženje udarcev / Sustav za ublažavanje udaraca / Sistema за поглъщане на удари / Амортизаційна система

EN Właściwości antyelektrostatyczne / Antistatické vlastnosti/ Antielektrostatiské vlastnosti/ Antielektrostatinės savybės/ Antistatiskās īpašības/ Antistatikus tulajdonságok/Proprietăți antielectrostatice/ Antielektrostatische Eigenschaften / Antistatyczne lastnosti / Antistatiska svojstva / Антистатичні властивості / Антистатичні властивості

EN Odpornost na prebitie / Odolnost proti propichnutí / Odolnost proti prepichnutiu / Atsparumas pradūrimui / Izturība pret caurduršanu / Szúrásállóság / Rezisztentia la perforare / Odpornost na probíjanie / Odpornost na prebadanie / Устойчивост на пробиване / Стійкість до проколів

EN Obuwie spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20345:2021, co zostało potwierdzone certyfikatem badania typu WE

ITASLNB23017575, wydanym przez INTERTEK Italia S.p.A, nr jednostki notyfikowanej 2575. Jednostka odpowiedzialna za przeprowadzenie oceny badania typu: INTERTEK Italia S.p.A, nr jednostki notyfikowanej 2575. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.dedra.pl oraz w siedzibie Producenta.

EN The footwear meets all the requirements of ISO 20345:2021, as confirmed by the EC type examination certificate issued by INTERTEK Italia S.p.A, notified body number 2575. The body responsible for conducting the type examination assessment: INTERTEK Italia S.p.A, notified body number 2575. The declaration of conformity is available at www.dedra.pl and at the manufacturer's headquarters.

CZ Obuv splňuje všechny požadavky normy ISO 20345:2021, což bylo potvrzeno certifikátem typové zkoušky ES č. ITASLNB23017575, vydaným INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikované jednotky 2575. Jednotka zajišťující přezkoušení typu: INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikované jednotky 2575. Prohlášení o shodě je k dispozici na www.dedra.pl a v sídle výrobce.

SK Obuv spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20345:2021, čo potvrdzuje certifikát skúšky typu ES č. ITASLNB23017575, vydaný inštitútom INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikovanej osoby 2575. Subjekt zodpovedný za vykonanie skúšok hodnotenia typu: INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikovanej osoby 2575. Vyhlásenie o zhode sa nachádza na www.dedra.pl av sídle výrobcu.

LV Avalynē atbilst standarto ISO 20345:2021 reikalavimus, kas buvo patikrinta tipo tyrimo EB sertifikatu nr. ITASLNB23017575, išduotu INTERTEK Italia S.p.A, nr. notifikuotosios įstaigos nr. 2575. Įstaiga atsakinga už tipo tyrimo atlikimą: INTERTEK Italia S.p.A, nr. notifikuotosios įstaigos nr. 2575. Atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje www.dedra.pl ir gamintojo buveinėje.

LV Apavi ievēro visu ISO 20345:2021 standartā prasību, ko apliecina EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. ITASLNB23017575, izdots INTERTEK Italia S.p.A, akreditētas vienības Nr. 2575. Vienība, atbildīga par tipa pārbaudes novērtēšanu: INTERTEK Italia S.p.A, akreditētas vienības Nr. 2575. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.dedra.pl un pie ražotāja mītnes.

HU A cipő megfelel az ISO 20345:2021 szabvány valamennyi követelményének, amit az számú EU típusvizsgálati tanúsítvány igazol, kiadta: ITASLNB23017575, INTERTEK Italia S.p.A, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2575. A típusvizsgálat elvégzéséért felelős szervezet: INTERTEK Italia S.p.A, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2575. A megfellelősi nyilatkozat megtalálható a www.dedra.pl oldalon és a gyártó székhelyén.

RO Încălțămintea îndeplinește toate cerințele standardului ISO 20345:2021, CE a fost afirmată prin certificatul de tip CE nr ITASLNB23017575, eliberat de INTERTEK Italia S.p.A, nr. organismului notificat 2575. Unitatea responsabilă pentru examinarea evaluării cercetății de tip: INTERTEK Italia S.p.A, nr. organismului notificat 2575. Declarația de conformitate poate fi găsită pe www.dedra.pl și la sediul Fabricantului.

SI Obutev izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20345:2021, kar

potrjuje certifikat o ES-pregledu tipa ITASLNB23017575, ki ga je izdal INTERTEK Italia S.p.A, številka priglasega organa 2575. Organ, pristojen za oceno pregleda tipa: INTERTEK Italia S.p.A, številka priglasega organa 2575. Izjavo o skladnosti je mogoče najti na www.dedra.pl in v prostorih proizvajalca.

HR Obuća udovoljava svim zahtjevima norme ISO 20345:2021, što je potvrđeno certifikatom o ispitivanju tipa EC ITASLNB23017575 izdanim od strane INTERTEK Italia S.p.A, broj prijavljenog tijela 2575. Tijelo odgovorno za provođenje ocjenjivanja tipskog ispitivanja: INTERTEK Italia S.p.A, broj prijavljenog tijela 2575. Izjava o sukladnosti dostupna je na www.dedra.pl te u sjedištu Proizvođača.

BG Обувките отговарят на всички изисквания на стандарта ISO 20345:2021, както се потвърждава от сертификата за ЕО изследване на типа ITASLNB23017575, издаден от INTERTEK Italia S.p.A, нотифициран орган № 2575. Органът, отговорен за оценката на изследването на типа: INTERTEK Italia S.p.A, нотифициран орган № 2575. Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес www.dedra.pl и в помещенията на производителя.

UA Взуття відповідає всім вимогам стандарту ISO 20345:2021, що підтверджується сертифікатом експертизи типу ЄС ITASLNB23017575, виданим INTERTEK Italia S.p.A, номер нотифікованого органу 2575. Орган, відповідальний за оцінку експертизи типу: INTERTEK Italia S.p.A, номер нотифікованого органу 2575. Декларацію про відповідність можна знайти на сайті www.dedra.pl та у виробника.

DE Das Schuhwerk erfüllt alle Anforderungen der Norm ISO 20345:2021, was durch das EG-Baumusterprüfzertifikat ITASLNB23017575 bestätigt wurde, ausgestellt von INTERTEK Italia S.p.A, Nummer der benannten Stelle 2575. Für die Durchführung der Typprüfung zuständige Stelle: INTERTEK Italia S.p.A, Nummer der benannten Stelle 2575. Die Konformitätserklärung ist auf der Website www.dedra.pl und am Sitz des Herstellers verfügbar.

FR Les chaussures répondent à toutes les exigences de la norme ISO 20345:2021, ce qui a été confirmé par le certificat d'essai CE ITASLNB23017575, délivré par INTERTEK Italia S.p.A, n° d'organisme notifié 2575. L'organisme responsable de l'évaluation de l'examen de type : INTERTEK Italia S.p.A, n° d'organisme notifié 2575. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.dedra.pl et au siège du fabricant.

PL Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Modele: - półbuty robocze: BH9M91XV-xx gdzie xx – rozmiar

Zastosowanie Obuwie bezpieczne jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie bezpieczne wyposażone jest w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniami podczas badania z energią równą co najmniej 200J i przed ścisnięciem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15

kN. Obuwie kategorii S1 posiada zamknięty obszar pięty, właściwości elektrostatyczne, absorpcję energii w obszarze pięty, odporność na olej napędowy i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem. Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Zasady użytkowania obuwia Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmieniać właściwości obuwia. Należy unikać przemoczenia obuwia, w przypadku przemoczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia zyszczonego nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pęknięcie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji Po zakończeniu pracy, powierzchnię zabrudzonego obuwia, wykonanego z: - skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szeluteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących - skóry licowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych. Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki bezbarwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu.

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewiewnych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przynosić obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Okres trwałości Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchniego, starcie występow użereźbienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować

uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, wyprodukowano w Chinach, Gdzie: Dedra – oznakowanie producenta 36-47 – rozmiar buta CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej 2575 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu S1 PL FO SR – Klasyfikacja obuwia bezpiecznego wg normy ISO 20345:2021; S1 – wymagania zasadnicze + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy + podeszwa odporna na olej napędowy PL – Odporność na przebitcie (wkładka niemetalowa) typu PL FO – podeszwa odporna na olej napędowy SR – odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem BH9M91XV-xx/Rxxx – oznaczenie producenta ISO 20345:2021 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20345:2021

Wyprodukowano w Chinach – kraj pochodzenia, Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naladowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem.

Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach,

gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.

Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka".

EN Instructions for use of safety footwear

Please read the instructions carefully before use.

Models: - work shoes: BH9M91XV-xx where xx – size (36-47)

Application

Safety footwear is footwear that has protective features designed to protect the user from injuries that could occur during accidents. Safety footwear is equipped with toe caps designed to provide protection against impact during testing with an energy of at least 200J and against compression during testing under a compressive load of at least 15 kN. S1 category footwear has a closed heel area, electrostatic properties, energy absorption in the heel area, resistance to diesel fuel and slip resistance on steel surfaces covered with glycerol. Footwear should always be used when the user may be exposed to the above risks.

Rules for using footwear

When selecting footwear, the size must be adjusted – poorly fitting footwear becomes deformed, and footwear in the wrong size may not provide sufficient protection for the user. Do not use products that allow the shoe to fit the shape of the foot more quickly, as these products may adversely affect the level of protection and change the properties of the footwear. Avoid getting the footwear wet; if it does get wet, dry it at room temperature. After drying, the footwear should be maintained. Similarly, after each use, the footwear should be cleaned and maintained. Leather footwear should not be washed, as washing removes the elasticity of the leather, causes discolouration and cracking. In the case of footwear with Velcro fastenings, it should be put on and taken off in an unfastened state.

Cleaning and maintenance After use, clean the upper part of dirty footwear made of:

- suede leather – clean with a brush without using any cleaning products - grain leather, fabric – clean with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents. Leave damp footwear at room temperature to dry, then apply shoe polish. For full-grain leather footwear, you can use leather-coloured polishes and creams or

colourless products, while for suede and nubuck, use spray-on waterproofing agents.

Rules for storage, transport and packaging

The shoes are packed in a cardboard box. If possible, the shoes should be stored in their original packaging, in a well-ventilated, closed, dry room, protected from moisture, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. During storage or transport, the footwear must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the footwear. Transport in the original packaging. Shelf life

Check the condition of the footwear each time before use. If the functional and protective properties of the footwear have been lost, it must not be used! Signs of loss of functional and protective properties of footwear include, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to seams, damage to fastenings, abrasion of the upper material, abrasion of the tread pattern, mechanical damage to components. If damage is found, do not use the damaged footwear; replace it with new footwear.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, made in China, Where:

Dedra – manufacturer's marking 36-47 – shoe size CE – the product has been assessed for conformity and meets the standards applicable in the European Union

2575 – number of the notified body responsible for type testing

S1 PL FO SR – Classification of safety footwear according to ISO 20345:2021;

S1 – essential requirements + closed heel area + antistatic properties + energy absorption in the heel area + resistance to diesel fuel + diesel fuel resistant sole

PL – Puncture resistance (non-metallic insert) type PL

FO – diesel oil resistant sole

SR – slip resistance on steel surface covered with glycerol

BH9M91XV-xx/Rxxx – manufacturer's designation

ISO 20345:2021 – the product meets all the requirements of ISO 20345:2021

Made in China – country of origin, Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

For footwear with electrostatic properties

It is recommended that antistatic footwear be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging by dissipating electrostatic charges in order to eliminate the risk of ignition from sparks, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electrical equipment or live components cannot be completely ruled out. However, it should be noted that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it only introduces electrical resistance between the foot and the ground.

If the risk of electric shock has not been completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of the accident prevention programme at the workplace. It is recommended that the electrical resistance of the product, which, according to experience, ensures the desired

antistatic effect, be less than 1,000 MΩ throughout its entire period of use. For a new product, the lower limit of electrical resistance is set at 100 kΩ to provide limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of damage to electrical equipment operating at voltages up to 250 V. However, users should be aware that under certain conditions, the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken to protect the user. The electrical resistance of the footwear may change significantly as a result of bending, contamination or moisture. The footwear does not fulfil its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to ensure that the footwear fulfils its intended function of dissipating charges and providing protection throughout its entire period of use. It is recommended that the user, if necessary, determine and perform electrical resistance measurements at regular and frequent intervals at the place of use. Class I footwear may absorb moisture if worn for long periods of time and may become conductive in damp and wet conditions. If the footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always check the electrical properties of the footwear before entering a hazardous area. It is recommended that in areas where antistatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear.

When wearing footwear, it is not recommended to insert insulating elements between the sole and the user's foot. If an insole is placed between the inner side of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the footwear/insole system.

CZ

Návod k použití bezpečnostní obuvi

Před použitím si pečlivě přečtete návod k použití.

Modely: - pracovní polobotky: BH9M91XV-xx kde xx – velikost (36-47)

Použití

Bezpečnostní obuv jsou boty, vyznačující se ochrannými vlastnostmi, určené k ochraně uživatele proti úrazům, které by mohly vzniknout během nehody. Bezpečnostní obuv je vybavena speciálně vyvinutou vložkou, která zajišťuje ochranu proti úderu se silou min. 200J a proti zatížení tlakem min. 15 kN. Obuv třídy S1 má základní požadavky, uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost proti motorovým olejem, odolná proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem

Obuv je nutné používat na všech místech, kde je uživatel vystaven výše uvedeným nebezpečím.

Pravidla používání obuvi

Při výběru obuvi je nutné zvolit správnou velikost – špatně vybraná obuv působí nebezpečí deformace a nezajišťuje řádnou ochranu uživatele. Nelze používat prostředky pro rychlejší přizpůsobení bot tvaru nohy, obsažené v nich látky mohou nepříznivě ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Zabraňte promočení obuvi, v případě promočení nechte ji schnout při pokojové teplotě. Po vyschnutí je nutné obuv ošetřit. Také po každém použití je nutné obuv očistit a ošetřit. Koženu obuv neperete, protože praní působí ztrátu pružnosti kůže, její odbarvení a popraskání. Obuv se zapínáním na suchý zip

rozepnete před nazutím a sundáním.

Čištění a údržba

Po ukončení práce, horní část znečištěné obuvi, vyrobené z: - velurové kůže – očistíte kartáčkem bez použití jakýchkoliv čistících přípravků

- licované kůže – očistíte vlhkým hadříkem zvlhčeným vodou s mydlem, bez použití organických rozpouštědel.

Vlhkou obuv nechte vyschnout při pokojové teplotě, pak aplikujte leštido. K obuvi z licované kůže lze používat leštidla a krémy s barvou kůže nebo bezbarvé, na velur a nubuk používejte impregnační sprej.

Pravidla pro uschovávání, skladování, přepravu, balení

Obuv je balena do kartonových obalů. Pokud je to možné, obuv skladujte v originálním obalu, ve větranych, uzavřených, suchých prostorech, chráněných proti vlhkosti, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů) a chemických látek. Skladovací teplota nesmí překročit 5-24°C Doba skladování nesmí překročit 2 roky. Během skladování nebo přepravy zabraňte přilícení obuvi těžkými předměty nebo materiály, které může způsobit poškození bot. Přepravujte v originálním obalu.

Doba trvanlivosti

Před každým použitím obuvi zkontrolujte její stav. V případě zjištění ztráty užžitných a ochranných vlastností obuv nelze používat! Příznaky ztráty užžitných a ochranných vlastností jsou zejména: odlepení podrážky od bot nebo náslapné vrstvy od základní části podrážky, poškození švů, poškození zapínání, prodlížení vrchní látky, poškození bříhou podrážek, mechanické poškození dílčích částí.

V případě zjištění poškození nepoužívejte poškozenou obuv, vyměňte ji za novu.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, Vyrobeno v Číně, kde:

Dedra – označení výrobce 36-47 – velikost obuvi CE – výrobek byl podroben postupu posouzení shody a splňuje požadavky norem platných na území Evropské unie

2575 – č. notifikované osoby, zodpovědné za provedení typové zkoušky

S1 PL FO SR – Klasifikace bezpečnostní obuvi podle normy ISO 20345:2021;

S1 – základní požadavky + uzavřená oblast paty + antistatická obuv + Absorpce energie v oblasti paty + odolnost proti motorovým olejem

PL – odolnost proti propíchnutí (nekovová vložka) typ PL

FO - Podrážka: Odolnost proti naftě SR - odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem

BH9M91XV-xx/Rxxx – označení výrobce

ISO 20345:2021 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20345:2021

Vyrobeno v Číně – země původu Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s antistatickými vlastnostmi

Je doporučeno, aby antistatická obuv byla používána v případě, kdy je nutné omezit možnost vzniku elektrostatického náboje odvedením elektrostatického náboje tak, aby bylo zabráněno nebezpečí vznici jiskrou např. hořlavých látek a pár, a také v případě, kdy není vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, způsobeného elektrickými zařízeními nebo dily pod napětím. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým

proudem, protože zajišťuje pouze elektrický odpor mezi chodidlem a podlahou.

Nebylo-li úplně odstraněno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutné provést další ochranná opatření. Je doporučeno, aby tato opatření a níže uvedené zkoušky byly začleněny do programu pro předcházení pracovním úrazům. Je doporučeno, aby elektrický odpor výrobku, podle zkušenosti zajišťující žádaný antistatický účinek, byl po celou dobu použití menší než 1 000 MΩ.

Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, aby byla zajištěna omezena ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebo vznici v případě poškození elektrického zařízení pod napětím do 250 V. Uživatelé si musí však uvědomit, že za určitých podmínek obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu a je nutné vždy podniknout další ochranná opatření. Elektrický odpor obuvi se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Obuv nespĺňuje předpokládanou funkci v mokřém prostředí. Proto je nutné zjistit, aby obuv plnila svou předpokládanou funkci odvádění náboje a poskytovala ochranu po celou dobu použití.

Doporučuje se, aby uživatel, pokud je to nutné, prováděl pravidelné měření elektrického odporu v místě použití. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost při dlouhodobém použití a ve vlhkém a mokřém prostředí se může stát vodivou. Při použití obuvi v podmínkách, kde dochází k znečištění materiálu podrážky, doporučuje se, aby uživatel ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečného prostoru. Je doporučeno, aby odpor podlahy v místech použití antistatické obuvi nemohl zrušit ochrannou funkci obuvi.

Při používání se nedoporučuje umísťovat izolační vložky mezi vnitřní části podrážky a chodidlem uživatele. V případě umístění vložky mezi vnitřní části podrážky a chodidlem doporučuje se ověřit elektrické vlastnosti soustavy obuv/vložka.

SK

Užívateľská príručka bezpečnostnej obuvi

Pred použitím sa dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou.

Modely: - pracovné poltopánky: BH9M91XV-xx kde xx – veľkosť (36-47)

Použitie

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti, je určená na ochranu užívateľa pred úrazmi, ktoré by mohli vzniknúť pri nehodách. Bezpečnostná obuv má šípce naprojektované tak, aby zaručovali ochranu pred údermi a nárazmi, počas skúšok s energiou minimálne 200 J, a pred tlakom, počas skúšok so silou minimálne 15 kN. Obuv kategórie S1 má základné (podstatné) požiadavky, uzatvorená oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči motorovej naftě, tvarovaná podrážkaa má protišmykové vlastnosti na ocelovom podklade pokrytom glycerolom. Obuv sa musí používať vždy, keď môže byť užívateľ vystavený na vyššie uvedené riziká.

Zásady používania obuvi

Pri výbere obuvi sa musí dopasovať jej veľkosť – zle dopasovaná obuv sa môže deformovať, okrem toho zle dopasovaná obuv nemusí užívateľa dostatočne chrániť. Nesmú sa používať prípravky umožňujúce rýchlejšie prispôbiť obuv k tvaru chodidla, také

prípravky môžu negatívne ovplyvniť stupeň (triedu) ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Predchádzajte premočeniu obuvi, ak sa obuv predsa premočí, sušte ju pri izbovej teplote. Obuv po vysušení náležite ošetríte. Podobne, obuv vždy po skončení používania náležite očistite a ošetríte. Kožená obuv sa nesmie prať, pretože koža pránim stráca pružnosť, stráca prirodzenú farbu a praská. Ak sa obuv zapína suchým zipsom, musí sa vždy pred obutím alebo vyzutím rozopnúť.

Spôsob čistenia a ošetrovania

Po skončení práce, vrchnú časť zapínanej obuvi, vyrobenej z: - velúrovej kože – očistíte kefkou na obuv, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky,

- licovej kože – očistite vlhkou handričkou namočenou vo vode s mydlom, nepoužívajte organické rozpúšťadlá.

Vlhkú obuv nechajte sušiť pri izbovej teplote až kým úplne nevyschne, následne ošetríte pastou na obuv. Obuv z licovej kože ošetríte pastami a krémami vo farbe kože alebo bezfarebnými, velúrovú kožu a nubuk ošetríte impregnačnými prípravkami v aerosóle.

Zásady skladovania, prepravy, balenia

Obuv je zabalená v kartonovej škatuli. Obuv skladujte, nakoľko je to možné, v originálnom obale, v dobre vetraných, zatvorených, suchých miestnostiach, ktoré sú chránené pred premočením, v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. radiátorov) a od chemických látok. Teplota skladovania nesmie byť vyššia ako 5-24°C Výrobok sa nesmie skladovať dlhšie ako 2 roky Počas skladovania a prepravy obuv nesmie byť prilícená inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, v opačnom prípade sa obuv môže poškodiť. Prepravujte v originálnom obale.

Lehota použiteľnosti

Vždy pred začatím používania obuvi, dôkladne skontrolujte stav obuvi. Keď dôjde k strate užžitkových a ochranných vlastností, obuv ďalej nepoužívajte! Strata užžitkových a ochranných vlastností sa prejavuje predovšetkým: oddelením podošvy od zvršku alebo vrstvy behúňa od korpusu podošvy, poškodením švov, poškodením zapnutí, prešúcháním (zodratie) materiálu zvršku, zodratím dolnej strany podošvy, mechanickým poškodením niektorej časti obuvi. V prípade, ak sa obuv nejakým spôsobom poškodí alebo opotrebuje, nepoužívajte ju a vymeňte na novú.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, vyrobené v Číne, kde:

Dedra – označenie výrobcu 36-47 – veľkosť obuvi CE – výrobok bol podrobený posudzovaniu zhody a spĺňa normy a štandardy platné na území Európskej únie

2575 – č. notifikovanej osoby zodpovednej za vykonanie skúšok typu

S1 PL FO SR – Klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy ISO 20345:2021;

S1 – základné (podstatné) požiadavky + uzatvorená oblasť päty + antielektrostatické vlastnosti + absorpcia energie v oblasti päty + odolnosť voči motorovej naftě PL - odolnosť proti prepichnutiu (nekovová vložka) typ PL

FO – podrážka odolná voči naftě SR – protišmykové vlastnosti na ocelovom podklade pokrytom glycerolom

BH9M91XV-xx/Rxxx – označenie výrobcu

ISO 20345:2021 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20345:2021

Vyrobené v Číne – krajina pôvodu Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko

Pre obuv s antielektrostatickými vlastnosťami

Odporúčame, aby sa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami používala vtedy, keď je potrebné znížiť riziko elektrostatických výbojov, a to odvedením elektrostatických nábojov tak, aby nemohlo dôjsť k nebezpečnému zapáleniu od iskry, napr. horľavých látok a pár; ako aj vtedy, keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo časťami, ktoré sú pod napätím. Pripomíname, že obuv s antielektrostatickými vlastnosťami nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred zásahom el. prúdom, keďže zabezpečuje iba elektrický odpor medzi chodidlom a podkladom. Ak nebezpečenstvo zásahu el. prúdom nebolo úplne vylúčené, musia sa použiť iné prostriedky, aby bolo toto riziko úplne vylúčené. Odporúčame, aby také prostriedky a nižšie uvedené testy a skúšky boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku.

Odporúčame, aby elektrický odpor výrobku, podľa vykonaných testov a skúšok, ktorý zaručí požadované antielektrostatické vlastnosti, bol počas celého obdobia používania výrobku nižší ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok, dolný limit elektrického odporu je stanovený na úrovni 100 kΩ, ktorý poskytuje omeďzenú ochranu pred nebezpečným zásahom el. prúdom alebo pred zapálením, v prípade poškodenia elektrického zariadenia napájaného napätím 250 V. Užívatelia si musia byť vedomí, že v istých podmienkach, obuv nemusí zaručiť dostatočnú ochranu, a preto pre zabezpečenie dostatočnej ochrany musia byť použité dodatočné bezpečnostné prostriedky. Elektrický odpor obuvi sa môže výrazne zmeniť následkom ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Obuv nemá svoju predpokladanú funkciu, ak sa používa na mokřých miestach. Preto je veľmi dôležité snažiť sa o to, aby obuv spĺňala svoju predpokladanú funkciu odvádzania nábojov a zaručovala ochranu počas celého obdobia používania. Užívateľom odporúčame, ak je to nevyhnutné, aby ustanovili a pravidelne a dostatočne často opotrebuje, nepoužívajte ju a vymeňte na novú.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, vyrobené v Číne, kde:

Dedra – označenie výrobcu 36-47 – veľkosť obuvi CE – výrobok bol podrobený posudzovaniu zhody a spĺňa normy a štandardy platné na území Európskej únie

2575 – č. notifikovanej osoby zodpovednej za vykonanie skúšok typu

S1 PL FO SR – Klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy ISO 20345:2021;

S1 – základné (podstatné) požiadavky + uzatvorená oblasť päty + antielektrostatické vlastnosti + absorpcia energie v oblasti päty + odolnosť voči motorovej naftě PL - odolnosť proti prepichnutiu (nekovová vložka) typ PL

FO – podrážka odolná voči naftě SR – protišmykové vlastnosti na ocelovom podklade pokrytom glycerolom

BH9M91XV-xx/Rxxx – označenie výrobcu

LI

Apsauginės avalynės naudojimo instrukcija

Prieš naudojimą reikiai įdėmiai perskaityti Naudojimo instrukciją.

Modeliai: - darbo pusbačiai: ISO 20345:2021, pagaminta Kinijoje, Kur: „Dedra“ – gamintojo žymėjimas 36-47 – batų dydis CE – gaminyb buvo įvertintas atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus. 2575 – notifikuotosios įstaigos, atsakingos už tipo tyrimo atlikimą, numeris S1 PL FO SR – Apsauginės avalynės klasifikacija pagal standartą ISO 20345:2021; S1 – esminiai reikalavimai + uždara kulno zona + antielektrustinės savybės + energijos absorbcija kulno zonoje + Atsparumas dyzeliniam kurui PL – atsparumas pradūrimui (nemetalinis įdėklas), PL tipas FO – Padas: Atsparumas dyzeliniam kurui SR atsparumas slydimui ant plieninio paviršiaus padengto gliceroliu. BH9M91XV-xx/Rxxx– gamintojo žymėjimas ISO 20345:2021 – gaminyb atitinka visus standarto ISO 20345:2021 reikalavimus Pagaminta Kinijoje – kilmės šalis Gamintojas: „DEDRA – EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkovas Avalinei, pasižyminciai antielektratinėmis savybėmis Rekomenduojama, kad antielektratinė avalynė būtų naudojama tuomet, kai reikia sumažinti elektrosstatinę įkrovą, kad galima būtų išvengti užsiliepsnojimo nuo pvz. kibirkšties pavojiaus (pvz. esant degioms medžiagoms ar dujoms), bei tuomet, kai yra kažkokia elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba įtampos veikiamų elementų naudojimo. Bet reikia žinoti, kad antielektratinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes pašalina tik elektrinę varžą tarp kojos ir pagrindo. Jei elektros smūgio pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų veiksmų, leidžiančių išvengti šios rizikos. Rekomenduojama, kad žemiau išvardintos priemonės būtų programos, kurios tikslas yra mažinti nelaimingų atsitikimų darbo vietoje, dalimi. Rekomenduojama, kad gaminio elektrinė varža, kuri, kaip parodo tyrimai, užtikrina norimą antielektratinį rezultata, per visą naudojimo laikotarpį būtų žemesnė nei 1000 MΩ. Naujam gaminiui, apatinė elektrinės varžos riba buvo nustatyta 100 kΩ lygyje, kad galima būtų užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba nuo užsidegimo situacijos, kai bus pažeistas elektros prietaisas, veikiantis su 250 V įtampa. Bet varžai privalo žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos, todėl siekiant tinkamai apsaugoti vartotoją reikia imtis papildomų atsargumų priemonių. Avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl sulenkimo, nešvarumų arba drėgmės poveikio. Ši avalynė neatlieka savo pagrindinės funkcijos, jei yra naudojama šlapiomis sąlygomis. Todėl būtina siekti to, kad avalynė atliktų savo numatytą įkrovos šalinimo funkciją ir užtikrintų apsaugą per visą naudojimo laiką. Rekomenduojama, kad vartotojas, jei tai yra būtina, dažnai ir reguliariai tikrintų elektrinę varžą savo darbo vietoje. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei yra naudojama ilgą laiką, o drėgnomis arba šlapiomis sąlygomis gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kuriomis pado medžiaga yra užteršiama, rekomenduojama, kad vartotojas, prieš įžengdamas į pavojingą zoną, visada tikrintų avalynės elektrinės

savybės. Rekomenduojama, kad vietoje, kuriose yra naudojama antielektratinė avalynė, pagrindo varža negalėtų sunaikinti avalynės užtikrinamos apsaugos. Avalynės naudojimo metu nerekomenduojama įdėti izoliuojančių elementų tarp pado ir vartotojo kojos. Jei tarp vidinės pado pusės ir kojos yra įdėklas, rekomenduojama patikrinti avalynės/įdėklas dueto elektrinės savybės. **IV Drošu apavu lietošanas instrukcija** Pirms lietošanas lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju. Modelī: - darba pusbāki: BH9M91XV-xxkx xx – izmērs (36-47) Lietošana Droši apavi - tie ir apavi ar aizsardzības īpašībām, paredzēti lietošanai aizsardzībai no traumām, iespējamam nelaimes gadījumam laikā. Droši apavi ir aprīkoti ar purngaliem projektētiem, lai nodrošinātu aizsardzību pret triecieniem pārbaudēs ar enerģiju vismaz 200J un pret spāšēšanu pārbaudēs ar slodzi vismaz 15 kN. S1 kategorijas apaviem ir galvenās prasības, slēgts papēžu rajons, antistatiskās īpašības, amortizēts papēžu rajons izturīgas pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu. Apavi jābūt lietiš viennēr, kad lietotājs ir pakāuts ī n. riskam. Apavu lietošanas noteikumi Izvēlēto apavus, pielāgojiet izmēru - nepareizi pielāgoti apavi var deformēties, un apavi ar nepareizu izmēru nevar attiecīgi sargāt lietotāju. Nelietot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavu pēdas formai, tādā līdzekļi var pasliktināt aizsardzību un mainīt apavu īpašības. Nesabirst apavu, sabrīšanas gadījumā jāvēt istabas temperatūrā. Pēc jāvēšanas veikt apavu konservāciju. Līdzīgi, pēc lietošanas pabeigšanai, katreiz tīrīt un konservēt apavus. Ādas apavu nedrīkst mazgāt, ja mazgāšana pasliktina ādas elastīgumu, izraisa krāsas maiņīšanu un palāšāšanu. Ja apavi ir apgādāti ar īlmēntēm, uzvilkot ī novīlkt apavus atpogātā zvīklot. Tīrīšana un konservācija Pēc darba pabeigšanas, ja piesārņoto apavu ārējā daļa ī izgatavota no: - velūra ādas - tīrīt ar suku, neīzmantojot nekādu tīrīšanas līdzekli - gludādas - tīrīt ar valgu lupatīņu, mitrinātā ūdenī ar ziepēm, neīzmantojot organiskus šķīdinātājus. Valgu apavu atstāt istabas temperatūrā līdz īzūšanai, pēc tam uzklāt apavu krēmu. Gludādas apaviem var lietot pastu un krēmu ādas krāsā vai bekrāsās līdzekļs, velūra un nubuka apaviem īzmantot īmpregnācijas līdzekļs smīdzinātājā. Glabāšana, nokraušana, transportēšana, īepakojumi Apavi ī pakoti kartona kārbā. Apavu glabāt, pēc īspējāmības, oriģinālā īepakojumā, labi vēdinātās, slēgtās, sausās telpās, sargātas no mitruma, tālu no siltuma avotiem (piem., radiatoriem) un ķīmiskām vielām. Glabāšanas temperatūra nevar pārsniegt 5-24°C Glabāšanas laiks nevar pārsniegt 2 gadi Nokraušanas vai transportēšanas laikā nedrīkst saspiest apavus ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var bojāt apavus. Transportēt oriģinālā īepakojumā. Derīguma termiņš Katreiz pirms apavu lietošanas uszākšanas pārbaudīt to stāvokli. Ekspūātācijas un aizsardzības īpašību pazuāšanas gadījumā apavus nelietot! Apavu

ekspūātācijas un aizsardzības īpašību pazuāšanas pazīmes ir sekojošās: zoles atdalīšana no augšējās daļs vai zoles protektora atdalīšana no zoles galvenās daļs, šuves bojājumi, sprādzēs bojājumi, virsmas materiāla izrīvējumi, apakšējās daļs malu izrīvējumi, sastāvdaļu mehāniskie bojājumi. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nelietot bojātu apavu, mainīt to uz ļaunu. Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, produkts ražots Kīnā, kur: Dedra – ražotāja apzīmējums 36-47 – apavu izmērs CE – produkta atbilstība tika novērtēta un produkts atbilst Eiropas Savienības spēkā esošiem standartiem 2575 – atbildīgas par tīa pārbaudi akreditācijas vienības Nr. S1 PL FO SR – Drošu apavu klasifikācija pēc standarta ISO 20345:2021; S1 – galvenās prasības + slēgts papēžu rajons + antistatiskās īpašības + amortizēts papēžu rajons + īzturība pret dīzeldeģvīu PL – pretestība pret caurduršanu (nemetāla īeliktnis), tips PL FO – Zole: īzturība pret dīzeldeģvīu S1 – īzturība pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu BH9M91XV-xx/Rxxx– ražotāja zīmes ISO 20345:2021 – produkts īevēro visū ISO 20345:2021 standarta prasību Produkts ražots Kīnā - īzelsmes valsts Ražotājs: SIA “Dedra Exim”, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija Apaviem ar antistatiskām īpašībām ļeteicams, lai antistatiskus apavus lietot, ja ī nepieciešams samazināt elektrostātisku lādiņu parādīšanas īspējāmību, īzvadot elektrostātisku lādiņus, lai īzslēgt uzliesmošanas bīstamību no dzirksteles, piem., uzliesmojošu vielu un tvaiku gadījums, kā arī gadījums, kad nav pilnīgi īslēgts elektriskā trieciena risks no elektriskām īerīcēm vai elementiem zem sprieguma. Ir ļoti svarīgi, lai ģemtū vēra, ka antistatiski apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrības trieciena, jo īevada tīkai elektrisko rezistenci starp pēdām un virsmu. Gadījumā, kad elektriskā trieciena risks nav pilnīgi īkvīdēts, nepieciešami ī turpmākie līdzekļi riska novēršanai. ļeteicams, lai tādī līdzekļi ī turpmāk minēti pētījumi būtu nelaimes gadījumu novēršanas programmas daļa darba vietā. ļeteicams, lai īzstrādājumu elektriskā rezistence, sakarā ar pētījumiem, nodrošinot nepieciešamu antistatisku efektu, visā lietošanas laikā būtu zemāka par 1000 MΩ. ļaunam īzstrādājumam elektriskās rezistences apakšējā robeža tīka noteikta 100 kΩ īmēni, lai nodrošinātu īerobēzotu aizsardzību pret bīstamiem elektriskiem triecieniem vai uzliesmošanu elektriskās īerīces, kas strādā ar spriegumu līdz 250 V, bojājumu gadījumā. Bet lietotājiem ī nepieciešami ģemt vēra, ka noteiktos apstākļos apavi nevar garantēt attiecīgu aizsardzību, tāpēc lietotāja drošībai jābūt īzmantoti papildus aizsarglīdzekļi. Apavu elektriskā rezistence var mainīties pēc apavu īliešanas, piesārņošanas vai pakāušanas mitrumam. Apavi nevar pildīt savu plānotu funkciju, ja ī lietoti mitros apstākļos. Ir ļoti svarīgi, lai censtos, lai apavi pildītu savu plānotu lādiņu īzvadīšanas funkciju un garantētu aizsardzību visā lietošanas laikā.

Rekomendējam lietotājam, ja nepieciešami, noteikt ī veikt regulāros un īiezos laika posmos elektriskās rezistence mērījumus lietošanas vietā. I. klases apavi var absorbēt mitrumu, ja lietoti īlglaicīgi, un mitros apstākļos var ūzsākt vadīt elektrību. Ja apavi ī lietoti apstākļos, kuros zoles materiāls var tīks piesārņots, ļeteicams, lai lietotājs viennēr pārbaudītu apavu elektrisku īpašību pirms nonākšanas bīstamā zonā. ļeteicams, lai vietās, kur īzmantoti antistatiski apavi, virsmas rezistence nevarētu īvelēt apavu aizsardzību. Apavu lietošanas laikā nav īeteicama izolējošu elementu lietošana starp zolēm un lietotāja pēdām. Gadījumā, ja starp zoles īekšējām daļām un pēdām ī novietots īeliktnis, ļeteicams pārbaudīt apavu/īeliktnja savienojuma elektrisku īpašību”. **HU A biztonsági cipő használati utasítása** A használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót. Modelllek: - munkavédelmi felpőcipő: BH9M91XV-xxahol a xx – méret (36-47) Alkalmazása A biztonságos cipő védő tulajdonságokkal rendelkező cipő, S1 védelem rendelkezése a felhasználót védeni az esetleges baleset során bekövetkező sérülésektől. A S1 PL FO SR – a biztonsági cipő ISO 20345:2021 szabvány szerinti besorolása; S1 – alapvető követelmények + zárt sarokrész + antistatikus + energiaelnyelő sarokrész + olajálló PL - Szúrásállóság (nem fémbetét) PL típus FO - Talp: Ellenállás a dőlésezemanyaggal szemben SR - Talp: Csúszásállóság glicerinnel bevont kerámiaszempe alapon BH9M91XV-xx/Rxxx – a gyártó jelölése ISO 20345:2021 – a termék megfelel az ISO 20345:2021 szabvány valamennyi követelményének Gyártva Kínában – származási ország Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków Elektrosztatikus tulajdonságú védőcipő Ajánlott az anti-elektrosztatikus lábbelit alkalmazni, ha szükség van az elektrosztatikus feltöltődés szobahőmérsékleten, megváradas után a cipőt konzerválni kell. Használóan, a cipő kizárja a szikrával történő pl. éghető anyagok, vagy gőzök meggyulladásának veszélyét, valamint, ha nem zárható ki teljesen az elektromos berendezések, vagy feszültség alatti elemek általi elektromos áramütés kockázata. Űgylelni kell arra, hogy az anti-elektrosztatikus cipő nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt az áramütés ellen, mivel csupán elektromos rezisztenciát hoz létre a talp és az padlózat között. Amennyiben az elektromos áramütés veszélye nem került teljesen kiiktatásra, további lépéseket kell tenni a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy ezek a lépések és az alább említett vizsgálatok a munkahelyi balesetek megelőzési programjának részét képezzék. Ajánlott, hogy a terméknek a tapasztalatok szerint kívánatos anti-elektrosztatikus hatást biztosító elektromos rezisztenciája a használat teljes időszaka alatt ne legyen kisebb 1000 MΩ értéknél. Űj termék esetén, az elektromos rezisztencia alsó határa 100 kΩ értéken került megállapításra, hogy korlátozott védelmet tudjon biztosítani a veszélyes áramütés, vagy gyulladás ellen, a 250V feszültséggel űzemelő

fűtőtesttől) és vegyszerektől távol. A raktározási hőmérséklet nem lēpheti túl a 5-24°C értéket. A raktározási időszaka nem lēpheti túl a 2 év. A tárolás és a szállítás során a cipőt nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a cipőt. Eredeti csomagolásban szállítandó. Tartóssági idő A használat előtt minden alkalommal ellenőrizze annak állapotát. A cipőt a használati és védő funkciói elvesztése után nem szabad használni! A cipő használati és védő funkciói elvesztése kōlönösen: a talp és a felsőrész, vagy a járólélt és a cipőtalp szétválása, a varrás megsérűlése, a zárak megsérűlése, a fedőanyag elkopása, a talp kiálló bordázataának elkopása, az űszszetevő részek mechanikus sérűlése. Sérűlés észlelése esetén a sérűlt cipő nie használja, cserélje ki űjra. Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, gyártva a Kínában Ahol: Dedra – a gyártó jelölése 36-47 – cipő mérete CE – a termék megvizsgálták és az megfelel az Európai Űnió területén érvényes előírásoknak 2575 – típusvizsgálat elvégzéséért felelős szervezet bejegyzési száma ISO 20345:2021 szabvány szerinti besorolása; S1 – alapvető követelmények + zárt sarokrész + antistatikus + energiaelnyelő sarokrész + olajálló PL - Szúrásállóság (nem fémbetét) PL típus FO - Talp: Ellenállás a dőlésezemanyaggal szemben SR - Talp: Csúszásállóság glicerinnel bevont kerámiaszempe alapon BH9M91XV-xx/Rxxx – a gyártó jelölése ISO 20345:2021 – a termék megfelel az ISO 20345:2021 szabvány valamennyi követelményének Gyártva Kínában – származási ország Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków Elektrosztatikus tulajdonságú védőcipő Ajánlott az anti-elektrosztatikus lábbelit alkalmazni, ha szükség van az elektrosztatikus feltöltődés szobahőmérsékleten, megváradas után a cipőt konzerválni kell. Használóan, a cipő kizárja a szikrával történő pl. éghető anyagok, vagy gőzök meggyulladásának veszélyét, valamint, ha nem zárható ki teljesen az elektromos berendezések, vagy feszültség alatti elemek általi elektromos áramütés kockázata. Űgylelni kell arra, hogy az anti-elektrosztatikus cipő nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt az áramütés ellen, mivel csupán elektromos rezisztenciát hoz létre a talp és az padlózat között. Amennyiben az elektromos áramütés veszélye nem került teljesen kiiktatásra, további lépéseket kell tenni a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy ezek a lépések és az alább említett vizsgálatok a munkahelyi balesetek megelőzési programjának részét képezzék. Ajánlott, hogy a terméknek a tapasztalatok szerint kívánatos anti-elektrosztatikus hatást biztosító elektromos rezisztenciája a használat teljes időszaka alatt ne legyen kisebb 1000 MΩ értéknél. Űj termék esetén, az elektromos rezisztencia alsó határa 100 kΩ értéken került megállapításra, hogy korlátozott védelmet tudjon biztosítani a veszélyes áramütés, vagy gyulladás ellen, a 250V feszültséggel űzemelő

elektromos berendezés esetén. A felhasználóknak tudatukban kell lennie, hogy meghatározott körülmények között a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet és a felhasználó védelme érdekében további óvatossági intézkedések megtételére van szükség. A lábbeli elektromos rezisztenciája hajlítás, szennyeződés, vagy nedvesség hatására nagy mértékben megváltozhat. A lábbeli nem teljesíti a kívánatos funkciókat, ha nedves környezetben kerül viselésre. Ebből kifolyólag törekedni kell rá, hogy a lábbeli teljesítse a kívánatos funkcióit és vezesse el az elektromos töltetet, valamint biztosítsa a védelmet a használat teljes időszakában.

Ajánlott a felhasználó számára, amennyiben az szükséges, hogy a használat helyén rendszeresen és gyakran végezzen elektromos rezisztencia méréseket. Az 1 osztályú lábbeli felszívhatja a nedvességet, amennyiben hosszantartóan kerül használatra, nedves körülmények között áramvezető lábbelivé válhat.

Amennyiben a lábbeli olyan körülmények között kerül használatra, ahol a cipőtálp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó a veszélyes területre lépés előtt minden alkalommal ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait. Ajánlott, hogy az anti-elektrosztatikus cipő viselésének helyén a padlózat rezisztenciája ne legyen képes kiiktatni a lábbeli által nyújtott védelmet.

A lábbeli viselésekor nem ajánlott szigetelést betenni a cipőtálp és a felhasználó talpa közé. Amennyiben a cipőtálp belső oldala és a talp közé betét került behelyezésre, ajánlott a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságait ellenőrizni.

RO Instrukciunea de utilizare a încălțămintei de siguranță

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare

Modele: pantofi de lucru BH9M91XV-xx unde xx – mărimea Utilizare

Încălțămintea de siguranță este încălțămintea care posedă caracteristici de protecție, destinată pentru protecția utilizatorului împotriva rănilor care ar putea avea loc la vr-un accident. Încălțămintea de siguranță este echipată cu bombeu proiectat în așa mod ca să asigure protecția împotriva loviturilor în timpul testului de energie de cel puțin 200J și împotriva compresiei în timpul testului sub sarcina de compresie egală cu cel puțin 15 kN. Încălțămintea de categoria S1 posedă o zonă închisă al calcăului, proprietăți electrostatice, absorbție de energie în regiunea calcăului, rezistență la motorină precum și rezistență la alunecare pe substrat din oțel acoperit cu glicerol. Încălțămintea trebuie utilizată întotdeauna când utilizatorul poate fi expus la riscul menționat mai sus. Principiul de utilizare a încălțămintei La alegerea încălțămintei trebuie să alegeți mărimea potrivită – încălțămintea de o mărime nepotrivită se deformează, de asemenea încălțămintea de o mărime nepotrivită nu protejează suficient pe utilizator. Nu trebuie utilizate mijloace care ajută la o mai repede ajustare a încălțămintei cu forma tălpii, astfel de mijloace pot avea un efect negativ asupra gradului de protecție precum și pot schimba proprietățile încălțămintei. Încălțămintea trebuie ferită de infiltrarea umidității, în cazul infiltrării umidității uscați-o la temperatura camerei. După uscarea încălțămintea necesită întreținere. De asemenea după terminarea utilizării, de fiecare

Fabricat în China – țara de origine Producător: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków Pentru încălțămintei cu proprietăți electrostatice Se recomandă ca încălțămintea antielectrostatică să fie utilizată când este necesară reducerea posibilității încălzirii electrostatice, prin îndepărtarea sarcinilor electrostatice, în așa mod de a exclude pericolul aprinderii de la scântei de ex. substanțe inflamabile și vapori precum și atunci când nu este complet exclus riscul de șoc electric provocat de către aparate electrice sau elemente care se află sub tensiune. Trebuie remarcat faptul că încălțămintea antielectrostatică nu poate să asigure o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice deoarece introduce numai rezistență electrică între talpă și substrat. Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat sunt necesare măsuri suplimentare în scopul eliminării riscului. Se recomandă ca astfel de măsuri precum și cercetările menționate mai jos să constituie o parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă ca rezistența electrică a produsului, conform cu experiența, să asigure pe toată durata de utilizare un efect antielectrostatic mai mic de 1 000 MΩ. În scopul asigurării unei protecții limită împotriva șocului electric periculos sau împotriva aprinderii în situația deteriorării aparatelor electrice care funcționează sub tensiunea de 250 V, s-a stabilit limita inferioară de rezistență electrică pentru produsul nou la un nivel de 100 kΩ. Cu toată asta, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțămintea poate să nu constituie o protecție adecvată și deaceea pentru protecția utilizatorului trebuie întotdeauna luate măsuri de precauție suplimentară. Rezistența electrică a încălțămintei poate să se schimbe în mod semnificativ în urma îndoirii, murdării sau din cauza umezelii. Această încălțămintă nu îndeplinește în condiții de umezeală funcția sa stabilită în timpul purtării. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru ca încălțămintea să îndeplinească funcția sa stabilită de îndepărtare a sarcinilor și să asigure protecția pe toată durata de utilizare. Se recomandă utilizatorului, dacă va fi necesar, stabilirea și executarea la locurile de utilizare în intervale regulate și frecvente, măsurători de rezistență electrică. Încălțămintea de clasă I poate să absoarbă umiditatea dacă este purtată pe o perioadă mai lungă iar în mediu umez poate deveni încălțămintă conductoare. Dacă încălțămintea este utilizată în condiții în care materialul tălpii se murdărește se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna înainte de a intra în zona periculoasă proprietățile electrice ale încălțămintei. Se recomandă ca în locurile în care se utilizează încălțămintea antielectrostatică, rezistența electrică a substratului să nu fie în stare de a nivela protecția asigurată de încălțămintă. În timpul purtării încălțămintei nu se recomandă introducerea între talpa utilizatorului și brant elemente de izolare. Dacă între partea interioară a brantului și talpa este fixat un adoes se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului încălțămintea/adoas".

S Navodila za uporabo varnostne obutve Pred uporabo natančno preberite navodila.

Modeli: - BH9M91XV-xx, kjer xx - velikost (36-47) Uporaba Varnostna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti uporabnika pred poškodbami, do katerih lahko pride med nesrečami. Varnostna obutev je opremljena s ščitniki, ki so zasnovani tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci, ko se testira z energijo najmanj 200 J, in pred stiskanjem, ko se testira pod tlačno obremenitvijo najmanj 15 kN. Obutev kategorije S1 ima zaprto področje pete, elektrostatične lastnosti, absorpcijo energije v področju pete, ter odpornost proti drsenju na jekleni podlagi, prevlečeni z glicerolom Obutev je treba uporabljati, kadar je uporabnik lahko izpostavljen navedenim tveganjem. Načela uporabe obutve Pri izbiri obutve se prepričajte, da je velikost pravilna - slabo prilagajajoča se obutev se deformira, poleg tega pa obutev slabo prilagajajoče se velikosti morda ne bo ustrezno zaščitila uporabnika. Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejšo prilagajanje obutve obliki stopala, saj lahko takšna sredstva negativno vplivajo na stopnjo zaščite in spremenijo lastnosti obutve. Izogibajte se mokri butvi, če je mokra, jo posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju je treba obutev vzdrževati. Prav tako je treba obutev po uporabi vsakič znova očistiti in vzdrževati. Usnjene obutve ne smete prati, saj pranje naredi usnje neelastično ter povzroči razbarvanje in razpoke. Če gre za obutev z velcro zapenjanjem, jo je treba obuti in sleči, ko je odpeta. Čiščenje in vzdrževanje Po končanem delu zgornji del umazane obutve iz: - velur usnje - očistite s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev - zrnatega usnja, tkanine - očistite z vlažno krpo, namočeno v milnico, brez uporabe organskih topil. Vlažno obutev pustite pri sobni temperaturi, da se posuši, nato pa nanesite loščilo za čevlje. Za obutev iz zrnatega usnja se lahko uporabljajo loščila in kreme v barvi usnja ali brez barve, medtem ko se obutev iz velurja in nubuka lahko obdelja z impregnacijskimi sredstvi v spreju. Pravila skladiščenja, prevoza in pakiranja Obutev je pakirana v kartonski škati. Obutev je treba shranjevati čim bolj v originalni embalaži, v zračnik, zaprtih in suhih prostorih, zaščitenih pred zmnoženjem, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja naj ne presega 5-24 °C. Čas skladiščenja ne sme biti daljši od 2 let. Pri skladiščenju ali prevozu obutve ne zmečkajte z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko to poškoduje obutev. Prevažajte v originalni embalaži. Rok trajanja Vsakič pred uporabo preverite stanje obutve. Če obutev izgubi svoje uporabne in zaščitne lastnosti, je ne smete uporabljati! Simptomi izgube uporabnih in zaščitnih lastnosti obutve so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe pritrdilnih elementov, obraba zgornjega materiala, obraba izboklin spodnjega reliefa, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če odkrijete poškodbe, poškodovane obutve ne uporabljajte, temveč jo zamenjajte z novo. Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/xxxx, ISO 20345:2021, Made in China, Where:

Dedra - oznaka proizvajalca 36-47 - velikost čevlja CE - za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji 2575 - številka priglasenega organa, odgovornega za izvedbo preskusa tipa S1 PL FO SR - razvrstitev varnostne obutve v skladu s standardom ISO 20345:2021; S1 - bistvene zahteve + zaprto območje pete + antielektrostatične lastnosti + absorpcija energije v predelu pete + odpornost na dizelsko gorivo. PL - Odpornost proti vbodu (nekovinski vložek), tip PL FO - podplad odporen na dizelsko gorivo SR - odpornost proti drsenju na jekleni podlagi, prevlečeni z glicerolom BH9M91XV-xx/xxxx - oznaka proizvajalca ISO 20345:2021 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20345:2021. Proizvedeno na Kitajskem - država porekla Proizvajalec: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków Za obutev z elektrostatičnimi lastnostmi Priporočljivo je, da se obutev z antielektrostatičnimi lastnostmi uporablja, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev, tako da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskrenja, npr. vnetljivih snovi in hlapov, ter kadar ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara zaradi električne opreme ali delov pod napetostjo. Vendar je treba opozoriti, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj med stopalom in tlemi ustvarja le električno upornost. Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Priporočljivo je, da je električna upornost izdelka, glede na izkušnje za zagotavljanje želenega antielektrostatičnega učinka, nižja od 1.000 MΩ v celotni življenjski dobi. Za nov izdelek je bila spodnja meja električne upornosti določena na 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo uporabniki zavedati, da obutev pod določenimi pogoji morda ne bo zagotavljala zadostne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika. Električna upornost obutve se lahko zaradi upogibanja, onesnaženja ali izpostavljenosti vlagi znatno spremeni. Takšna obutev ne opravlja svoje predvidene funkcije, če jo nosite v vlažnih razmerah. Zato si je treba prizadevati, da obutev izpolnjuje svojo predvideno funkcijo odvajanja naboja in zagotavljanja zaščite ves čas uporabe. Uporabniku svetujemo, da po potrebi vzpostavi in izvaja meritve električne upornosti v rednih in pogostih časovnih presledkih na mestu uporabe. Obutev razreza I lahko absorbira vlago, če se nosi dlje časa, in lahko postane prevodna v mokrih in vlažnih razmerah. Če se obutev uporablja v razmerah, ko se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve, preden vstopi na nevarno območje. Priporočljivo je,

da na območjih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upornost tal ne more izničiti zaščite, ki jo zagotavlja obutev. Pri nošenju obutve ni priporočljivo vstavljati izolacijskih elementov med vložek in uporabnikovo stopalo. Če se med notranjo stran podplata in stopalo vstavi vložek, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema obutev/podplata".

HR Upute za uporabo sigurnosne obuće Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu. Modeli: - sigurnosne cipele: BH9M91XV-xx gdje je xx - veličina (36-47) Primjena Zaštitna obuća je obuća koja ima zaštitne karakteristike namijenjene zaštiti korisnika od ozljeda koje bi mogle nastati tijekom nesreća. Zaštitna obuća mora biti opremljena kapicama za prste dizajniranim za zaštitu od udarca pri ispitivanju z energijom od najmanje 200 J i protiv kompresije pri ispitivanju tlačnim opterećenjem od najmanje 15 kN. Obuća kategorije S1 ima zatvoreno područje pete, elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u području pete, otpornost na dizel gorivo i otpornost na klizanje na čeličnim površinama premazanim glicerolom. uvijek treba koristiti kada bi korisnik mogao biti izložen gori navedenom rizik. Pravila za korištenje obuće Kod odabira obuće treba prilagoditi veličinu - loše pristajala obuća se deformira, štoviše, obuća krive veličine možda neće dovoljno zaštititi korisnika. Nemojte koristiti mjere koje omogućuju brže prilagođavanje cipele obliku stopala, takve mjere mogu negativno utjecati na stupanj zaštite i promijeniti svojstva obuće. Izbjegavajte smotiti cipele, ako se smоче, osušite ih na sobnoj temperaturi. Nakon sušenja obuću treba održavati. Slično, nakon uporabe, cipele treba svaki put čistiti i održavati. Kožnu obuću ne treba prati jer pranje oduzima koži elastičnost, uzrokuje njezinu promjenu boje i pucanje. U slučaju cipela koje se pričvršćuju čičkom, treba ih obuvati i skidati u otvorenom stajnu. Način čišćenja i održavanja Nakon završetka rada gornji dio zaprljane obuće izrađen od: - velur obuća - čistiti četkom bez upotrebe sredstava za čišćenje - zrnata koža, tkanina - čistiti vlažnom krpom natopljenom sapunicom, bez upotrebe organskih otapala. Vlažne cipele ostavite na sobnoj temperaturi da se osuše, a zatim nanesite kremu za cipele. Za obuću od zrnate kože mogu se koristiti paste i kreme u boji kože ili bezbojna sredstva, a za velur i nubuk impregnacije u spreju. Principi skladištenja, skladištenja, transporta, pakiranja Obuća je pakirana u kartonsku kutiju. Obuću treba skladištiti, po mogućnosti, u originalnom pakiranju, u prozračnim, zatvorenim, suhim prostorijama, zaštićenu od vlaženja, daleko od izvora topline (npr. radijatora) i kemikalija. Temperatura skladištenja ne smije prelaziti 5-24°C. Razdoblje skladištenja ne smije biti duže od 2 godine. Tijekom skladištenja ili transporta obuća se ne smije zgngječiti drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može oštetiti obuću. Transport u originalnoj ambalaži. Rok trajanja Svaki put prije korištenja obuće provjerite u kakvom je stanju. U slučaju gubitka funkcionalnih i zaštitnih svojstava obuće se ne smije koristiti! Simptomi gubitka funkcionalnih i zaštitnih svojstava

обуће су посебце: одвајање потплата од врха ил газног слоја од главног дијела потплата, оштећење шавова, оштећење копчи, абразја горњег материјала, абразја доњих резбарских избоџина, механичка оштећења компоненти. У случају оштећења немојте користити оштећене ципеле, замијените их новима.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/xxxx, ISO 20345:2021, Proizvedeno u Kini, gdje:

Dedra - oznaka proizvođača 36-47 - broj cipela

CE - proizvod je podvrgnut ocjeni sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji 2575 – broj prijavljenog tijela odgovornog za provođenje ispitivanja tipa

S1 PL FO SR - Klasifikacija sigurnosne obuće prema ISO 20345:2021;

S1 - bitne zahtjeve + zatvoreno područje pete + antistatička svojstva + apsorpcija energije u području pete + otpornost na dizelsko gorivo

PL - Otpornost na probijanje (nemetalni umetak) tip PL

FO - Potplat: otporan na dizel

SR - otpornost na klizanje na čeličnim površinama obloženim glicerolom

BH9M91XV-xx/xxxx - oznaka proizvođača

ISO 20345:2021 - proizvod zadovoljava sve zahtjeve ISO 20345:2021

Proizvedeno u Kini - zemlji porijekla

Proizvođač: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkow

Za cipele s elektrostatičkim svojstvima

Preporuča se koristiti antistatičku obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja raspršivanjem elektrostatičkog naboja, kako bi se isključio rizik od paljenja iskrama, npr. zapaljivim tvarima i parama, te kada postoji opasnost od električnog udara uređajima nije potpuno isključena. električni ili dijelovi pod naponom.

Međutim, skreće se pozornost na činjenicu da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer samo stvara električni otpor između stopala i zemlje.

Ako rizik od strujnog udara nije potpuno eliminiran, potrebne su daljnje mjere za izbjegavanje rizika. Preporuča se da ove mjere i dolje navedeni testovi budu dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Preporuča se da električni otpor proizvoda, prema iskustvu kako bi se osigurao željeni antielektrostatički učinak, bude niži od 1000 MQ tijekom njegovog vijeka trajanja. Za novi proizvod, donja granica električnog otpora postavljena je na 100 kΩ kako bi se pružila ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili paljenja u slučaju kvara električne opreme koja radi na naponima do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da pod u određenim uvjetima obuća možda neće pružiti dovoljnu zaštitu i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika. Električni otpor obuće može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja, onečišćenja ili izlaganja vlazi. Ova obuća ne ispunjava svoju predviđenu funkciju kada se nosi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno osigurati da obuća ispunjava svoju pretpostavljenu funkciju pražnjenja i pruža zaštitu tijekom cijele uporabe. Korisniku se savjetuje da, ako je potrebno, uspostavi i provodi mjerenja električnog otpora u redovitim i čestim intervalima na mjestu uporabe. Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme i može postati vodljiva u vlažnim i mokrim uvjetima. Ako se

obuća koristi u uvjetima u kojima je materijal potpata kontaminiran, preporuča se da korisnik uvijek provjeri električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Preporuča se da na mjestima gdje se koristi antistatička obuća otpor tla ne smije biti u stanju eliminirati zaštitu koju pruža obuća.

Prilikom nošenja cipela ne preporuča se umetanje izolacijskih elemenata između uloška i stopala korisnika. Ako se između unutarnje strane potpata i stopala nalazi uložak, preporučuje se provjeriti električna svojstva kombinacije obuće/uložak.'

36 Instrukciju za upotreba na zaštitni obuви

Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.

Моделі: - BH9M91XV-xx където xx - размер (36-47)

Приложение

Защитните obuви са obuви, които имат защитни елементи, предназначени да предпазват ползвателя от наранявания, които могат да възникнат по време на злуполуки. Предпазните obuви са снабдени с калцунци, проектирани да осигуряват защита срещу удар при изпитване с енергия от поне 200J и срещу натиск при изпитване под натисково натоварване от поне 15 kN. Обувките от категория S1 трябва да имат затворена зона на петата, електростатични свойства, абсорбиране на енергията в зоната на петата, устойчивост на дизелово гориво и устойчивост на хлъзгане върху стоманена основа, покрита с глицерол

Обувките трябва да се използват винаги, когато ползвателят може да бъде изложен на горепосочените рискове.

Принципи на използване на obuви

Когато избирате obuви, уверете се, че размерът е правилен - зле прилягащите obuви ще се деформират, освен това obuви в зле прилягащ размер може да не защитават адекватно потребителя. Не използвайте средства, които позволяват на обувката да се адаптира по-бързо към формата на крака, такива средства могат да повлияят неблагоприятно на степента на защита и да променят свойствата на обувката. Избягвайте мокренето на obuви, ако са мокри, изсушете ги при стайна температура. След изсъхване obuвиите трябва да се поддържат. По същия начин, след употреба, obuвиите трябва да се подлагат на почистване и поддръжка всеки път. Кожените obuви не трябва да се мият, тъй като миенето прави кожата нееластична и причинява обезцветяване и напукване. В случай на obuви с велкро закопчаване, те трябва да се обуват и свалят, когато са разкопчани.

Почистване и поддръжка

След приключване на работа горната част на замърсените obuви, изработени от:

- велурана кожа - почистете с четка, без да използвате почистващи препарати
- естествена кожа, плат - почиствайте с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, без да използвате органични разтворители.

Оставете влажните obuви на стайна температура да изсъхнат и след това нанесете крем за obuви. За obuвиите от естествена кожа могат да се използват оцветени в цвят на кожа или безцветни политури и кремове, а obuвиите от велур и набук могат

да се третира с импрегнатори в спрей.

Правила за съхранение, транспорт и опаковане

Обувките се опаковат в картонена кутия. Обувките трябва да се съхраняват, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, в проветриви, затворени и сухи помещения, източници на намокряне, далеч от злотищия на топлина (напр. радиатори) и химикали.

Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C.

Периодът на съхранение не трябва да надвишава 2 години.

При съхранение или транспортиране не притискайте obuвиите с други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да повреди obuвиите. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Срок на годност

Проверявайте състоянието на obuвиите всеки път преди употреба. Ако obuвиите загубят полезните си и защитни свойства, те не трябва да се използват. Симптоми за загуба на полезните и защитните свойства на obuвиите са по-специално: отделяне на подметката от горната част или на протекторния слой от основната част на подметката, повреда на шевове, повреда на закопчалките, протриване на горния материал, протриване на издатините на долния релеф, механични повреди на компонентите. При установяване на повреда не използвайте повредените obuви, а ги заменете с нови.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/xxxx, ISO 20345:2021, Proizvedeno u Kitaj, Където:

Dedra - етикет на производителя 36-47 - размер на обувката

CE - продуктът е преминал през оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз

2575 - номер на нотифицирания орган, отговорен за провеждането на изпитването на типа

S1 PL FO SR - Класификация на защитни obuви съгласно ISO 20345:2021;

S1 - съществени изисквания + затворена зона на петата + антиелектростатични свойства + абсорбиране на енергията в областта на петата + устойчивост на дизелово + Външна подметка: устойчивост на дизелово гориво

PL - Устойчивост на пробиване (нemetална вложка), тип PL

FO - Външна подметка: устойчивост на дизелово гориво

SR - устойчивост на хлъзгане върху стоманена основа, покрита с глицерол

BH9M91XV-xx/xxxx - марка на производителя

ISO 20345:2021 - продуктът отговаря на всички изисквания на ISO 20345:2021.

Произведено в Китай - Страна на произход

Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

За obuви с електростатични свойства

Препоръчително е obuвиите с антиелектростатични свойства да се използват, когато е необходимо да се намали възможността за електростатично зареждане, като се разсейват електростатичните заряди, така че да се изключи рискът от запалване от искри, напр. запалими вещества и пари, и когато рискът от токов удар, причинен от електрическо оборудване или части под напрежение, не е напълно изключен. Все пак се отбелязва,

че антиелектростатичните obuви не могат да осигурят достатъчна защита срещу поражение от електрически ток, тъй като те само създават електрическо съпротивление между стъпалото и земята.

Ако рискът от поражение от електрически ток не е напълно изключен, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злуполуки на работното място.

Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, според опита за осигуряване на желаните антиелектростатичен ефект, да бъде под 1000 МО през целия му експлоатационен период. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен електрически удар или от запалване в случай на повреда на електрическо устройство, работещо с напрежение до 250 V. Въпреки това потребителите трябва да знаят, че при определени условия obuвиите може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя.

Електрическото съпротивление на obuвиите може да се промени значително в резултат на огъване, замърсяване или при излагане на влага. Такива obuви не изпълняват функциите си по предназначение, когато се носят във влажни условия. Поради това е важно да се стремим да гарантираме, че obuвиите изпълняват предназначението си да разсейват заряд и да осигуряват защита по време на употреба.

Препоръчва се на потребителя, ако е необходимо, да установи и извърши измервания на електрическото съпротивление на редовни и чести интервали от време в местата на употреба.

Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и могат да станат проводящи при мокри и влажни условия. Ако obuвиите се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на obuвиите, преди да влезе в опасна зона. Препоръчва се в зони, в които се използват антиелектростатични obuви, съпротивлението на земята да не може да отхвърли защитата, осигурена от obuвиите.

При носене на obuви не се препоръчва поставянето на изолационни елементи между стелката и крака на потребителя.

Ако между вътрешната страна на ходилото и стъпалото се поставя стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата obuви/стелки".

УА Инструкция за използване на защитния въздух

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію.

Моделі: - захисне взуття: BH9M91XV-xx, де xx - розмір (36-47)

Застосування

Захисне взуття - це взуття, яке має захисні функції, призначені для захисту користувача від травм, які можуть виникнути під час небезпечних випадків. Захисне взуття оснащене носками, призначеними для забезпечення

захисту від удару при виробуванні енергією не менше 200 Дж і від стиснення при виробуванні стискаючим навантаженням не менше 15 кН.

Взуття категорії S1 повинно мати закриту п'яткову зону, електростатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні, стійкість до дизельного палива і стійкість до козвання на сталевій основі, покритий гліцерином

Взуття повинно використовуватися в усіх випадках, коли користувач може піддаватися вказаним ризикам.

Принципи використання взуття

При виборі взуття переконайтеся, що воно правильно підібране за розміром - неправильно підібране взуття деформується, крім того, взуття неправильного розміру може не забезпечувати належний захист користувача.

Не використовуйте засоби, які дозволяють взуттю швидше адаптуватися до форми стопи, такі засоби можуть негативно вплинути на ступінь захисту і змінити властивості взуття. Уникайте намокання взуття, у разі намокання сушіть при кімнатній температурі. Після висихання взуття слід доглядати.

Аналогічно, після використання взуття слід зоразу піддавати чистченню та догляду. Шкіряне взуття не можна прати, оскільки прання робить шкіру негнучкою, викликає зміну кольору і розтріскування. У випадку взуття із застібкою на липучках, його слід одягати і знімати, коли застібка розстібнута.

Очищення та догляд

Після закінчення роботи верхню частину забрудненого взуття, велюрової шкіри - почистити щіткою без застосування миючих засобів

- зернистої шкіри, тканини - очистити вологою ганчіркою, змоченою в мильному розчині, без використання органічних розчинників.

Залиште вологе взуття при кімнатній температурі для висихання, а потім нанесіть крем для взуття. Для взуття з натуральної шкіри можна використовувати поліролі та креми кольору шкіри або безбарвні, а для взуття з велюру та нубуку - аерозольні просочення.

Правила зберігання, транспортування, пакування

Взуття пакується в картонну коробку. Взуття слід зберігати, по можливості, в оригінальній упаковці, в провітрюваних, закритих, сухих приміщеннях, захищених від намокання, подалі від джерел тепла (наприклад, радіаторів) і хімічних речовин.

Температура зберігання не повинна перевищувати 5-24°C.

Термін зберігання не повинен перевищувати 2 роки. Під час зберігання або транспортування не придавлюйте взуття іншими важкими предметами або матеріалами, оскільки це може призвести до пошкодження взуття. Транспортувати оригінальній упаковці.

Термін придатності

Перевіряйте стан взуття перед кожним використанням. Якщо взуття втрачає свої корисні та захисні властивості, його не можна використовувати!

Симптомами втрати корисних і захисних властивостей взуття є, зокрема: відділення підшови від верху або протекторного шару від основної частини підшови, застигання, пошкодження застібок, стирання

матеріалу верху, стирання виступів рельєфу низу, механічні пошкодження деталей. При виявленні пошкоджень не використовувати пошкоджене взуття, замініти на нове.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/xxxx, ISO 20345:2021, Made in China, Де:

Dedra - маркування виробника 36-47 - розмір взуття

CE - продукт пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють в Європейському Союзі

2575 - номер нотифікованого органу, відповідального за проведення типового виробування

S1 PL FO SR - класифікація захисного взуття відповідно до ISO 20345:2021;

S1 - основні вимоги + закриті п'ятка + антиелектростатичні властивості + поглинання енергії в області п'яти + стійкість до дизельного палива + Підшова: стійкість до дизельного палива

SR - опір козванню на сталевій основі, покритий гліцерином

PL - Стійкість до проколів (нemetалева вставка), тип PL

FO - Підшова: стійкість до дизельного палива

SR - опір козванню на сталевій основі, покритий гліцерином

BH9M91XV-xx/xxxx - марка виробника

ISO 20345:2021 - продукт відповідає всім вимогам стандарту ISO 20345:2021.

Зроблено в Китаї - Країна походження

Виробник: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Для взуття з електростатичними властивостями

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття, коли необхідно зменшити можливість електростатичного заряду, розсіюючи електростатичні заряди, щоб виключити ризик займання від іскор, наприклад, легкозаймистих речовин і парів, а також коли ризик ураження електричним струмом, викликаний електричним обладнанням або струмоведучими частинами, не повністю виключений. Однак слід зазначити, що антиелектростатичне взуття не може забезпечити достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно лише створює електричний опір між стопою і землею.

Якщо ризик ураження електричним струмом повністю не виключений, необхідно вжити додаткових заходів для його уникнення. Рекомендується, щоб такі заходи та наведені нижче виробування були частиною програми запобігання небезпечним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб електричний опір виробу, згідно з досвідом для забезпечення бажаного антиелектростатичного ефекту, був нижче 1 000 МОм протягом усього терміну служби.

Для нового виробу нижня межа електричного опору була встановлена на рівні 100 кОм, щоб забезпечити обмежений захист від небезпечного ураження електричним струмом або від займання в разі пошкодження електричного пристрою, що працює під напругою до 250 В. Однак користувачі повинні знати, що за певних умов взуття може не забезпечувати достатнього захисту, тому завжди слід вживати додаткових заходів для захисту користувача.

Електричний опір взуття може значно змінитися в результаті

згинання, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не виконує свою функцію при носінні у вологих умовах. Тому дуже важливо намагатися забезпечити, щоб взуття виконувало свою функцію розсіювання заряду і захисту протягом усього періоду використання.

Користувачеві рекомендується, за необхідності, регулярно і часто проводити вимірювання електричного опору в місці використання. Взуття класу I може поглинати вологу при тривалому носінні і може стати струмопровідним у вологих і мокрих умовах. Якщо взуття використовується в умовах, коли матеріал підшови забруднюється, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом в небезпечну зону.

Рекомендується, щоб у місцях, де використовується антieleктростатичне взуття, опір заземлення не міг звести нанівель захист, що забезпечується взуттям.

При носінні взуття не рекомендується вставляти ізоляційні елементи між устілкою і стопою користувача. Якщо устілка розміщена між внутрішньою стороною підшови та стопою, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка".

DE Gebrauchsanweisung für Sicherheitsschuhe

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Modelle: - Arbeitsschuhe: BH9M91XV-xx, wobei xx für die Größe steht (36-47)

Anwendung

Sicherheitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Benutzer vor Verletzungen schützen sollen, die bei Unfällen auftreten können.

Sicherheitsschuhe sind mit Zehenkappen ausgestattet, die Schutz vor Stößen mit einer Energie von mindestens 200 J und vor Druckbelastungen mit einer Kraft von mindestens 15 kN bieten.

Schuhe der Kategorie S1 haben einen geschlossenen Fersenbereich, elektrostatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich, Beständigkeit gegen Dieselloststoffe und Rutschfestigkeit auf mit Glycerin bedeckten Stahloberflächen.

Schuhe sollten immer dann getragen werden, wenn der Benutzer den oben genannten Risiken ausgesetzt sein kann.

Regeln für die Verwendung von Schuhwerk

Bei der Auswahl des Schuhwerks muss die Größe angepasst werden – schlecht sitzendes Schuhwerk verformt sich, und Schuhwerk in der falschen Größe bietet möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für den Benutzer. Verwenden Sie keine Produkte, die eine schnellere Anpassung des Schuhs an die Fußform ermöglichen, da diese Produkte das Schutzniveau beeinträchtigen und die Eigenschaften des Schuhwerks verändern können. Vermeiden Sie es, das Schuhwerk nass werden zu lassen; wenn es doch nass wird, trocknen Sie es bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollte das Schuhwerk gepflegt werden. Ebenso sollte das Schuhwerk nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden.

Lederschuhwerk sollte nicht gewaschen werden, da das Waschen die Elastizität des Leders beeinträchtigt, Verfärbungen und Risse verursacht. Schuhwerk mit Klettverschlüssen sollte im

geöffneten Zustand an- und ausgezogen werden.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie nach dem Gebrauch den oberen Teil von verschmutztem Schuhwerk aus:

- Wildleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel reinigen
- Narbenleder, Stoff – mit einem in Seifenwasser getränkten feuchten Tuch reinigen, ohne organische Lösungsmittel zu verwenden.
- Lassen Sie feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen und tragen Sie dann Schuhcreme auf.

Für Schuhe aus Vollnarbenleder können Sie lederfarbene Polituren und Cremes oder farblose Produkte verwenden, während Sie für Wildleder und Nubukleder Sprühimprägnierungen verwenden sollten.

Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung

Die Schuhe sind in einem Karton verpackt. Wenn möglich, sollten die Schuhe in ihrer Originalverpackung in einem gut belüfteten, geschlossenen, trockenen Raum gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit, fern von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien.

Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerzeit sollte 2 Jahre nicht überschreiten.

Während der Lagerung oder des Transports dürfen die Schuhe nicht durch andere schwerere Produkte oder Materialien gequetscht werden, da dies die Schuhe beschädigen kann. Transport in der Originalverpackung.

Halbbarkeit

Überprüfen Sie den Zustand der Schuhe vor jedem Gebrauch. Wenn die Funktions- und Schutzigenschaften der Schuhe verloren gegangen sind, dürfen sie nicht mehr verwendet werden! Anzeichen für den Verlust der Funktions- und Schutzigenschaften von Schuhen sind insbesondere: Ablösung der Sohle vom Obermaterial oder der Lauffläche vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb des Profildes, mechanische Beschädigung von Komponenten.

Wenn Schäden festgestellt werden, verwenden Sie die beschädigten Schuhe nicht, sondern ersetzen Sie sie durch neue Schuhe.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, hergestellt in China, Wo:

Dedra – Herstellerzeichen

36-47 – Schuhgröße

CE – Das Produkt wurde auf Konformität geprüft und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen

2575 – Nummer der benannten Stelle, die für die Typprüfung zuständig ist

S1 PL FO SR – Klassifizierung von Sicherheitsschuhen gemäß ISO 20345:2021;

S1 – grundlegende Anforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit gegen Dieselloststoff

+ dieselloststoffbeständige Sohle

PL – Durchstichfestigkeit (nichtmetallischer Einsatz) Typ PL FO – dieselloststoffbeständige Sohle

SR – Rutschfestigkeit auf mit Glycerin bedeckter Stahloberfläche

BH9M91XV-xx/Rxxx – Herstellerbezeichnung

ISO 20345:2021 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der ISO 20345:2021

Hergestellt in China – Herkunftsland,

Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Für Schuhe mit elektrostatischen Eigenschaften

Es wird empfohlen, antistatisches Schuhwerk zu verwenden, wenn es notwendig ist, die Möglichkeit einer elektrostatischen Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladungen zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. brennbare Stoffe und Dämpfe, zu beseitigen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder unter Spannung stehende Bauteile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt.

Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr zu vermeiden. Es wird empfohlen, solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests in das Unfallverhütungsprogramm am Arbeitsplatz aufzunehmen. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts, der erfahrungsgemäß die gewünschte antistatische Wirkung gewährleistet, während seiner gesamten Nutzungsdauer weniger als 1.000 MΩ beträgt. Für ein neues Produkt ist die Untergrenze des elektrischen Widerstands auf 100 kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder Entzündungen bei Beschädigungen von elektrischen Geräten zu bieten, die mit Spannungen bis zu 250 V betrieben werden. Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass das Schuhwerk unter bestimmten Bedingungen möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bietet und daher stets zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand des Schuhwerks kann sich durch Verbiegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern.

Das Schuhwerk erfüllt seine vorgesehene Funktion nicht, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Es ist daher unerlässlich, sicherzustellen, dass das Schuhwerk während seiner gesamten Nutzungsdauer seine vorgesehene Funktion der Ableitung von Ladungen und des Schutzes erfüllt.

Es wird empfohlen, dass der Benutzer bei Bedarf in regelmäßigen und häufigen Abständen am Einsatzort elektrische Widerstandsmessungen durchführt. Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, unter denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird empfohlen, dass der Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüft. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatische Schuhe verwendet werden, der Widerstand des Bodens den Schutz durch die Schuhe nicht aufheben darf.

Beim Tragen von Schuhwerk wird davon abgeraten, isolierende Elemente zwischen die Sohle und den Fuß des Benutzers zu legen. Wenn eine Einlegesohle zwischen die Innenseite der Sohle und den Fuß gelegt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des

Schuhwerk-/Einlegesohlensystems zu überprüfen.

FR Mode d'emploi des chaussures de sécurité

Vous lire attentivement les instructions avant utilisation.

Modèles : - chaussures de travail : BH9M91XV-xx où xx correspond à la taille (36-47)

Application

Les chaussures de sécurité sont des chaussures dotées de caractéristiques de protection conçues pour protéger l'utilisateur contre les blessures pouvant survenir lors d'accidents. Les chaussures de sécurité sont équipées d'embouts conçus pour offrir une protection contre les chocs lors d'essais avec une énergie d'au moins 200 J et contre la compression lors d'essais sous une charge de compression d'au moins 15 kN. Les chaussures de catégorie S1 ont un talon fermé, des propriétés électrostatiques, une absorption d'énergie au niveau du talon, une résistance au carburant diesel et une résistance au glissement sur des surfaces en acier recouvertes de glycérol. Les chaussures doivent toujours être utilisées lorsque l'utilisateur peut être exposé aux risques susmentionnés.

Règles d'utilisation des chaussures

Lors du choix des chaussures, la taille doit être ajustée : des chaussures mal ajustées se déforment et des chaussures de taille inadaptée peuvent ne pas offrir une protection suffisante à l'utilisateur. N'utilisez pas de produits qui permettent à la chaussure de s'adapter plus rapidement à la forme du pied, car ces produits peuvent nuire au niveau de protection et modifier les propriétés de la chaussure. Évitez de mouiller les chaussures ; si elles sont mouillées, séchez-les à température ambiante. Une fois sèches, les chaussures doivent être entretenues. De même, après chaque utilisation, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car le lavage enlève l'élasticité du cuir, elles doivent être enfilées et retirées sans être fermées.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez la partie supérieure des chaussures sales en :

- cuir suédé – nettoyer avec une brosse sans utiliser de produits nettoyants
- cuir grainé, tissu – nettoyer avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans utiliser de solvants organiques.

Laisser sécher les chaussures humides à température ambiante, puis appliquer du cirage. Pour les chaussures en cuir pleine fleur, vous pouvez utiliser des cires et des crèmes de couleur cuir ou des produits incolores, tandis que pour le suède et le nubuck, utilisez des imperméabilisants en spray.

Règles de stockage, de transport et d'emballage

Les chaussures sont emballées dans une boîte en carton. Si possible, les chaussures doivent être stockées dans leur emballage d'origine, dans une pièce bien ventilée, fermée et sèche, à l'abri de l'humidité, loin des sources de chaleur (par exemple, les radiateurs) et des produits chimiques. La température de stockage ne doit pas dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Pendant le stockage ou le transport, les chaussures ne doivent pas être

écrasées par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager.

Transportez-les dans leur emballage d'origine.

Durée de conservation

Vérifiez l'état des chaussures avant chaque utilisation. Si les propriétés fonctionnelles et protectrices des chaussures ont été perdues, elles ne doivent pas être utilisées ! Les signes de perte des propriétés fonctionnelles et protectrices des chaussures comprennent notamment : la séparation de la semelle de la tige ou de la couche de semelle de la partie principale de la semelle, l'endommagement des coutures, l'endommagement des attaches, l'abrasion du matériau de la tige, l'abrasion du profil de la semelle, les dommages mécaniques des composants. Si des dommages sont constatés, n'utilisez pas les chaussures endommagées ; remplacez-les par des chaussures neuves.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, S1 PL FO SR, BH9M91XV-xx/Rxxx, ISO 20345:2021, fabriqué en Chine, Où :

Dedra – marquage du fabricant

36-47 – pointure

CE – le produit a été évalué pour sa conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne

2575 – numéro de l'organisme notifié responsable des essais de type

S1 PL FO SR – Classification des chaussures de sécurité selon la norme ISO 20345:2021 ;

S1 – exigences essentielles + talon fermé + propriétés antistatiques + absorption d'énergie au niveau du talon + résistance au carburant diesel + semelle résistante au carburant diesel

PL – résistance à la perforation (insert non métallique) type PL FO – semelle résistante au carburant diesel

SR – résistance au glissement sur une surface en acier recouverte de glycérol

BH9M91XV-xx/Rxxx – désignation du fabricant

ISO 20345:2021 – le produit répond à toutes les exigences de la norme ISO 20345:2021

Fabriqué en Chine – pays d'origine, Fabricant : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pour les chaussures à propriétés électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque de charge électrostatique en dissipant les charges électrostatiques afin d'éliminer le risque d'inflammation par des étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque d'électrocution causé par des équipements électriques ou des composants sous tension ne peut être totalement exclu. Toutefois, il convient de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles ne font qu'introduire une résistance électrique entre le pied et le sol.

Si le risque d'électrocution n'a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Il est recommandé que ces mesures et les tests énumérés ci-dessous fassent partie du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Il est recommandé que la résistance électrique du produit, qui, selon l'expérience, garantit l'effet antistatique souhaité, soit inférieure à 1 000 MΩ pendant toute sa durée d'utilisation. Pour un produit neuf, la

limite inférieure de résistance électrique est fixée à 100 kΩ afin d'offrir une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas d'endommagement d'équipements électriques fonctionnant à des tensions allant jusqu'à 250 V. Cependant, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique des chaussures peut varier considérablement en raison de la flexion, de la contamination ou de l'humidité. Les chaussures ne remplissent pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de s'assurer que les chaussures remplissent leur fonction prévue, à savoir dissiper les charges et offrir une protection pendant toute leur durée d'utilisation.

Il est recommandé à l'utilisateur, si nécessaire, de déterminer et d'effectuer des mesures de résistance électrique à intervalles réguliers et fréquents sur le lieu d'utilisation. Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé que, dans les zones où des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas annuler la protection offerte par les chaussures.

Lorsque vous portez des chaussures, il n'est pas recommandé d'insérer des éléments isolants entre la semelle et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est placée entre la face interne de la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure.

DEDRA – EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8, Polska

Tel. (22) 73-83-777

fax (22) 73-83-779

www.dedra.pl

info@dedra.com.pl